

KOMISJA

TYTUŁ 06 — ENERGIA I TRANSPORT

## ROZDZIAŁ 06 04 — ENERGIA KONWENCjonalNA I Odnawialna

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	PF	Środki 2006		Środki 2005		Wynik 2004	
			Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
06 04	ENERGIA KONWENCjonalNA I Odnawialna							
06 04 01	<b>Program „Inteligentna Energia dla Europy” (2003–2006)</b>	3	55 478 000	38 560 000	54 257 000	21 400 000	61 961 454,—	1 093 048,80
06 04 02	<b>Program „Inteligentna Energia dla Europy” (2003–2006), część zewnętrzna — Coopener</b>	4	4 977 500	3 107 500	4 925 000	1 200 000	387 400,—	0,—
06 04 03	<b>Zabezpieczenie dostaw energii konwencjonalnej</b>							
06 04 03 01	Monitorowanie bezpieczeństwa dostaw energii w Europie	3	500 000	900 000	p.m.	p.m.	1 998 600,—	0,—
06 04 03 02	Transgraniczna wymiana elektryczności	3	600 000	500 000	600 000	200 000		
	Artykuł 06 04 03 — Razem		1 100 000	1 400 000	600 000	200 000	1 998 600,—	0,—
06 04 04	<b>Zakończenie programu ramowego w dziedzinie energii (1999–2002) — Energia konwencjonalna i odnawialna</b>	3	—	6 500 000	—	13 915 000	1 406,26	16 175 095,34
06 04 05	<b>Prawa użytkowników energii</b>	3	700 000	300 000				
	<b>Rozdział 06 04 — Razem</b>		<b>62 255 500</b>	<b>49 867 500</b>	<b>59 782 000</b>	<b>36 715 000</b>	<b>64 348 860,26</b>	<b>17 268 144,14</b>

## ROZDZIAŁ 06 04 — ENERGIA KONWENCJONALNA I ODNAWIALNA (ciąg dalszy)

## 06 04 01 Program „Inteligentna Energia dla Europy” (2003–2006)

Dane liczbowe (Środki zróżnicowane)

Środki 2006		Środki 2005		Wynik 2004	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
55 478 000	38 560 000	54 257 000	21 400 000	61 961 454,—	1 093 048,80

Przewidywany harmonogram płatności względem zobowiązań kształtuje się następująco:

Zobowiązanie		Płatność				
		2005	2006	2007	2008	Lata kolejne i inne
Zaległe zobowiązania zaciągnięte przed 2005	108 228 405	20 022 000	25 642 450	39 184 478	23 379 477	
Środki na pokrycie zobowiązań udostępnione ponownie i/lub przeniesione z 2004						
Środki 2005	54 257 000	1 378 000	11 532 100	16 277 100	10 162 400	14 907 400
Środki 2006	55 478 000		1 385 450	16 625 400	16 625 400	20 841 750
Ogółem	217 963 405	21 400 000	38 560 000	72 086 978	50 167 277	35 749 150

Uwagi

Środki te przeznaczone są na finansowanie działań lub środków w zakresie:

- wdrożenia strategii średnio- i długoterminowych w dziedzinie energetyki dla promowania zrównoważonego rozwoju, bezpieczeństwa dostaw, konkurencyjności i ochrony środowiska na podstawie wspólnych analiz, wraz z opracowaniem standardów i systemów etykietowania i certyfikacji, dobrowolne zobowiązania długoterminowe uzgadniane branżowo, jak i badania perspektywiczne, strategiczne i systematyczna kontrola rozwoju rynków i trendów w energetyce,
- stworzenia lub powiększenia struktur i wzmocnienia instrumentów dla zrównoważonego rozwoju energetycznego, wraz z lokalnym i regionalnym planowaniem i zarządzaniem z dziedziny energetyki, rozwój odpowiednich produktów finansowych i instrumentów rynkowych,
- promowania systemów i urządzeń do energii odnawialnej dla przyspieszenia tempa, w jakim przenikają rynek i stymulowania inwestycjami dla ułatwienia fazy przejścia z demonstrowania najlepszych technologii do obrotu nimi,
- rozwoju struktur informacyjnych, edukacyjnych i szkoleniowych; wykorzystywania wyników, promowania i rozpowszechniania know-how i najlepszych praktyk z udziałem wszystkich konsumentów i współpraca z Państwami Członkowskimi za pośrednictwem sieci operacyjnych na poziomie wspólnotowym i międzynarodowym,
- monitorowania wdrożenia polityki wspólnotowej i jej wpływu na energię odnawialną,
- oceny wpływu działalności i projektów finansowanych w ramach programu.

Działania i kroki dzielą się na trzy konkretne dziedziny:

- poprawa efektywności energetycznej i zarządzanie zapotrzebowaniem, w szczególności w budownictwie i przemyśle, wraz z przygotowaniem i stosowaniem działań z zakresu prawodawstwa (SAVE),
- promowanie nowych i odnawialnych źródeł energii dla produkcji scentralizowanej i zdecentralizowanej i ich integracji ze środowiskiem miejskim, wraz z przygotowaniem i stosowaniem działań z zakresu prawodawstwa (Altener),
- wspieranie inicjatyw dotyczących energetycznych aspektów transportu, dywersyfikacji paliw i promowania paliw odnawialnych i efektywności energetycznej w dziedzinie transportu, wraz z przygotowaniem i stosowaniem działaniami z zakresu prawodawstwa (STEER).

Zasad generalna brzmi, że finansowanie nie może przekroczyć 50 % kosztów ogólnych działań lub podejmowanych kroków, z czego reszta pochodzić będzie ze środków publicznych lub prywatnych lub obydwu tych źródeł naraz.

KOMISJA

TYTUŁ 06 — ENERGIA I TRANSPORT

**ROZDZIAŁ 06 04 — ENERGIA KONWENCJONALNA I ODNAWIALNA** (ciąg dalszy)**06 04 01** (ciąg dalszy)

Finansowanie może jednak pokrywać całkowite koszty pewnych działań, takich jak badania lub innych działań mających na celu przygotowanie, uzupełnienie, wdrożenie i ocenę wpływu strategii i polityki wspólnotowej, i działań zaproponowanych przez Komisję dla zachęcenia do wymiany doświadczeń i know-how, aby poprawić koordynację na poziomie Wspólnoty, kraju, na poziomie międzynarodowym i koordynację innych inicjatyw.

Wszystkie koszty związane z działaniami i środkami podejmowanymi wyłącznie z inicjatywy Komisji będzie ponosiła Wspólnota.

Do środków wprowadzonych w ramach niniejszego artykułu należy dodać wkłady państw EFTA zgodnie z Porozumieniem o Europejskim Obszarze Gospodarczym, a w szczególności art. 82 oraz Protokołem 32. Dla informacji, kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA wymienionych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. d) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą udostępnienia odpowiednich środków oraz wykonania w ramach załącznika V do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, która stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Każdy dochód z wkładów krajów kandydujących na udział w programach wspólnotowych, uwzględniony w pozycji 6 0 3 1 zestawienia dochodów, może stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. d) rozporządzenia finansowego.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1230/2003/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 czerwca 2003 r. przyjmująca wieloletni program działania w dziedzinie energii: „Inteligentna Energia — Europa” (2003–2006) (Dz.U. L 176 z 15.7.2003, str. 29), ostatnio zmieniona decyzją nr 787/2004/WE (Dz.U. L 138 z 30.4.2004, str. 12).

**06 04 02 Program „Inteligentna Energia dla Europy” (2003–2006), część zewnętrzna — Coopener***Dane liczbowe (Środki zróżnicowane)*

Środki 2006		Środki 2005		Wynik 2004	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
4 977 500	3 107 500	4 925 000	1 200 000	387 400,—	0,—

Przewidywany harmonogram płatności względem zobowiązań kształtuje się następująco:

Zobowiązanie		Płatność				
		2005	2006	2007	2008	Lata kolejne i inne
Zaległe zobowiązania zaciągnięte przed 2005	2 357 400	420 000	1 210 000	727 400		
Środki na pokrycie zobowiązań udostępnione ponownie i/lub przeniesione z 2004	4 527 600 <sup>(1)</sup>	780 000	420 000	2 040 000	660 000	627 600 <sup>(2)</sup>
Środki 2005	4 925 000		1 477 500	1 477 500	985 000	985 000
Środki 2006	4 977 500			1 495 800	1 488 300	1 993 400
Ogółem	16 787 500	1 200 000	3 107 500	5 740 700	3 133 300	3 606 000

(1) Środki w wysokości 627 600 EUR będą przedmiotem przeniesienia lub zostaną umorzone.  
(2) Środki te będą przedmiotem przeniesienia lub zostaną umorzone.

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na finansowanie Coopener, zewnętrznego elementu europejskiego programu inteligentnej energii. Działania, które są przedmiotem finansowania, skupiają się na środkach i technikach opracowanych w ramach Wspólnoty, których zakres można poszerzyć na kraje rozwijające się i na promocję know-how i transferu technologii wspólnotowych do tych krajów.

**ROZDZIAŁ 06 04 — ENERGIA KONWENCJONALNA I ODNAWIALNA** (ciąg dalszy)**06 04 02** (ciąg dalszy)

Do środków wprowadzonych w ramach niniejszego artykułu należy dodać wkłady państw EFTA zgodnie z Porozumieniem o Europejskim Obszarze Gospodarczym, a w szczególności art. 82 oraz Protokołem 32. Dla informacji, kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA wymienionych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. d) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą udostępnienia odpowiednich środków oraz wykonania w ramach załącznika V do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, która stanowi integralną część budżetu ogólnego.

Każdy dochód z wkładów krajów kandydujących na udział w programach wspólnotowych, uwzględniony w pozycji 6 0 3 1 zestawienia dochodów, może stanowić podstawę udostępnienia dodatkowych środków zgodnie z art. 18 ust. 1 lit. d) rozporządzenia finansowego.

*Podstawa prawna*

Decyzja nr 1230/2003/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 czerwca 2003 r. przyjmująca wieloletni program działania w dziedzinie energii: „Inteligentna Energia — Europa” (2003–2006) (Dz.U. L 176 z 15.7.2003, str. 29), ostatnio zmieniona decyzją nr 787/2004/WE (Dz.U. L 138 z 30.4.2004, str. 12).

**06 04 03** *Zabezpieczenie dostaw energii konwencjonalnej*

## 06 04 03 01 Monitorowanie bezpieczeństwa dostaw energii w Europie

*Dane liczbowe (Środki zróżnicowane)*

Środki 2006		Środki 2005		Wynik 2004	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
500 000	900 000	p.m.	p.m.	1 998 600,—	0,—

Przewidywany harmonogram płatności względem zobowiązań kształtuje się następująco:

Zobowiązanie		Płatność				
		2005	2006	2007	2008	Lata kolejne i inne
Zaległe zobowiązania zaciągnięte przed 2005	1 998 600	p.m. <sup>(1)</sup>	600 000	721 600		677 000
Środki na pokrycie zobowiązań udostępnione ponownie i/lub przeniesione z 2004						
Środki 2005	p.m.	p.m.				
Środki 2006	500 000		300 000	200 000		
Ogółem	2 498 600	p.m.	900 000	921 600		677 000

(<sup>1</sup>) Ta pozycja została wzmocniona o 677 000 EUR.

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na sfinansowanie wydatków, jakie Komisja ponosi przy gromadzeniu i przetwarzaniu wszelkiego rodzaju informacji potrzebnych do analizy, definiowania, promowania, monitorowania, oszacowania i wdrożenia wspólnej polityki bezpieczeństwa dostaw i realizacji zasad rynku wewnętrznego w zakresie konwencjonalnych źródeł energii i dla objęcia ich realizacją krajów trzecich.

Wydatki te stanowią część działań przygotowawczych i przyjęcia nowych dyrektyw.

KOMISJA

TYTUŁ 06 — ENERGIA I TRANSPORT

**ROZDZIAŁ 06 04 — ENERGIA KONWENCJONALNA I ODNAWIALNA** (ciąg dalszy)**06 04 03** (ciąg dalszy)

## 06 04 03 01 (ciąg dalszy)

*Podstawa prawna*

Działania przygotowawcze w rozumieniu art. 49 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich (Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1).

Dyrektywa Rady 2004/67/WE z dnia 26 kwietnia 2004 r. dotycząca środków zapewniających bezpieczeństwo dostaw gazu ziemnego (Dz.U. L 127 z 29.4.2004, str. 92).

## 06 04 03 02 Transgraniczna wymiana elektryczności

*Dane liczbowe (Środki zróżnicowane)*

Środki 2006		Środki 2005		Wynik 2004	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
600 000	500 000	600 000	200 000		

Przewidywany harmonogram płatności względem zobowiązań kształtuje się następująco:

Zobowiązanie		Płatność				
		2005	2006	2007	2008	Lata kolejne i inne
Zaległe zobowiązania zaciągnięte przed 2005						
Środki na pokrycie zobowiązań udostępnione ponownie i/lub przeniesione z 2004						
Środki 2005	600 000	200 000	300 000	100 000		
Środki 2006	600 000		200 000	300 000	100 000	
Ogółem	1 200 000	200 000	500 000	400 000	100 000	

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są w szczególności na sfinansowanie wydatków, jakie Komisja ponosi przy gromadzeniu i przetwarzaniu wszelkiego rodzaju informacji potrzebnych do analizy, definiowania, promowania, monitorowania, oszacowania i wdrożenia wspólnej polityki wymiany transgranicznej w dziedzinie energii elektrycznej i znajomości rynków energii elektrycznej, jak i poszerzenia jej zakresu na kraje trzecie.

*Podstawa prawna*

Rozporządzenie (WE) nr 1228/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 czerwca 2003 r. w sprawie warunków dostępu do sieci w odniesieniu do transgranicznej wymiany energii elektrycznej (Dz.U. L 176 z 15.7.2003, str. 1).

## ROZDZIAŁ 06 04 — ENERGIA KONWENCJONALNA I ODNAWIALNA (ciąg dalszy)

## 06 04 04 Zakończenie programu ramowego w dziedzinie energii (1999–2002) — Energia konwencjonalna i odnawialna

Dane liczbowe (Środki zróżnicowane)

Środki 2006		Środki 2005		Wynik 2004	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
—	6 500 000	—	13 915 000	1 406,26	16 175 095,34

Przewidywany harmonogram płatności względem zobowiązań kształtuje się następująco:

Zobowiązanie		Płatność				
		2005	2006	2007	2008	Lata kolejne i inne
Zaległe zobowiązania zaciągnięte przed 2005	24 911 124	13 915 000	6 500 000	4 246 124	250 000	
Środki na pokrycie zobowiązań udostępnione ponownie i/lub przeniesione z 2004						
Środki 2005	—					
Środki 2006	—					
Ogółem	24 911 124	13 915 000	6 500 000	4 246 124	250 000	

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na uregulowanie zobowiązań zaciągniętych na podstawie przyjętych rozporządzeń i decyzji.

Do środków wprowadzonych w ramach niniejszego artykułu należy dodać wkłady państw EFTA zgodnie z Porozumieniem o Europejskim Obszarze Gospodarczym, w szczególności jego art. 82 oraz Protokołem 32. Dla informacji, kwoty te pochodzą z wkładów państw EFTA wymienionych w artykule 6 3 0 zestawienia dochodów, które zgodnie z art. 18 ust.1 lit. d) rozporządzenia finansowego stanowią dochód przeznaczony na określony cel i są podstawą udostępnienia odpowiednich środków oraz wykonania w ramach załącznika V do niniejszej części zestawienia wydatków w niniejszej sekcji, która stanowi integralną część budżetu ogólnego.

## Podstawa prawna

Decyzja Rady 91/565/EWG z dnia 29 października 1991 r. dotycząca promowania efektywności energetycznej we Wspólnocie (SAVE I) (Dz.U. L 307 z 8.11.1991, str. 34).

Decyzja Rady 96/737/EWG z dnia 16 grudnia 1996 r. dotycząca wieloletniego programu promowania efektywności energetycznej we Wspólnocie (SAVE II) (Dz.U. L 335 z 24.12.1996, str. 50).

Decyzja Rady 98/352/EWG z dnia 18 maja 1998 r. dotycząca wieloletniego programu promowania odnawialnych źródeł energii we Wspólnocie (Altener II) (Dz.U. L 159 z 3.6.1998, str. 53).

Decyzja Rady 1999/21/WE, Euratom z dnia 14 grudnia 1998 r. przyjmująca wieloletni ramowy program działań w sektorze energetycznym (1998–2002) i związane z nim środki (Dz.U. L 7 z 13.1.1999, str. 16).

Decyzja Rady 1999/22/WE z dnia 14 grudnia 1998 r. przyjmująca wieloletni program badań, analiz, prognoz i innych prac w sektorze energetycznym (1998–2002) (Dz.U. L 7 z 13.1.1999, str. 20).

Decyzja Rady 1999/23/WE, Euratom z dnia 14 grudnia 1998 r. przyjmująca wieloletni program wspierania współpracy międzynarodowej w sektorze energetycznym (1998–2002) (Dz.U. L 7 z 13.1.1999, str. 23).

Decyzja Rady 1999/24/WE, z dnia 14 grudnia 1998 r. przyjmująca wieloletni program działań technologicznych wspierających czyste i wydajne wykorzystywanie paliw stałych (1998–2002) (Dz.U. L 7 z 13.1.1999, str. 28).

KOMISJA

TYTUŁ 06 — ENERGIA I TRANSPORT

**ROZDZIAŁ 06 04 — ENERGIA KONWENCJONALNA I ODNAWIALNA** (ciąg dalszy)**06 04 04** (ciąg dalszy)

Decyzja nr 646/2000/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 lutego 2000 r. przyjmująca wieloletni program wspierania odnawialnych źródeł energii we Wspólnocie (Altener) (1998–2002) (Dz.U. L 79 z 30.3.2000, str. 1).

Decyzja nr 647/2000/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 lutego 2000 r. przyjmująca wieloletni program wspierania efektywności energetycznej (SAVE) (1998–2002) (Dz.U. L 79 z 30.3.2000, str. 6).

Decyzja Rady 2001/353/WE z dnia 9 kwietnia 2001 r. ustanawiająca nowe wytyczne mające zastosowanie do działań i środków podejmowanych w ramach wieloletniego programu wspierania współpracy międzynarodowej w sektorze energetycznym (1998–2002) w ramach wieloletniego ramowego programu działań w sektorze energetycznym i związanych z nim środków (Dz.U. L 125 z 5.5.2001, str. 24).

**06 04 05 Prawa użytkowników energii**

Dane liczbowe (Środki zróżnicowane)

Środki 2006		Środki 2005		Wynik 2004	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
700 000	300 000				

Przewidywany harmonogram płatności względem zobowiązań kształtuje się następująco:

Zobowiązanie	Płatność				
	2005	2006	2007	2008	Lata kolejne i inne
Zaległe zobowiązania zaciągnięte przed 2005					
Środki na pokrycie zobowiązań udostępnione ponownie i/lub przeniesione z 2004					
Środki 2005					
Środki 2006	700 000	300 000	200 000	200 000	
Ogółem	700 000	300 000	200 000	200 000	

Uwagi

Nowy artykuł

Środki te przeznaczone są na sfinansowanie wydatków, jakie Komisja poniosła na gromadzenie i przetwarzanie wszelkiego rodzaju informacji potrzebnych do analizy, definiowania, promocji, monitorowania, oceny i wdrożenia wspólnej polityki energetycznej Wspólnoty w celu poprawy praw użytkowników i zapewnienia im lepszej ochrony.

Działania, jakie mają być przedmiotem finansowania, obejmują:

- tworzenie prawodawstwa potrzebnego do promowania praw użytkowników w dziedzinie energii, w ujęciu indywidualnym lub zbiorowym,
- przygotowanie i wdrożenie środków zapewniających uczciwe warunki konkurencji pomiędzy podmiotami gospodarczymi sektora energii,
- gromadzenie i publikacja informacji na temat jakości usług w sektorze energii,
- działanie mające na celu wspieranie reprezentowania interesów użytkowników energii,
- wsparcie dla działań promujących prawa użytkowników energii, zwłaszcza przejrzystość i porównywalność cen.

**ROZDZIAŁ 06 04 — ENERGIA KONWENCJONALNA I ODNAWIALNA** (*ciąg dalszy*)**06 04 05** (*ciąg dalszy*)*Podstawa prawna*

Dyrektywa 2003/54/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 czerwca 2003 r. dotycząca wspólnych zasad rynku wewnętrznego energii elektrycznej i uchylająca dyrektywę 96/92/WE (Dz.U. L 176 z 15.7.2003, str. 37).

Dyrektywa 2003/55/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 czerwca 2003 r. dotycząca wspólnych zasad rynku wewnętrznego gazu ziemnego i uchylająca dyrektywę 98/30/WE (Dz.U. L 176 z 15.7.2003, str. 57).